

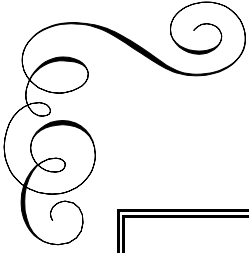
2010

LE JOURNAL DE L'AMITIÉ



LE CENTRE MOI J'APPREND S

446-5312 748-3879 764-0968



Textes

Le nom de l'endroit qui apparaît à la fin de chacun des textes désigne l'emplacement où a lieu l'atelier.

MA CITOYENNETÉ

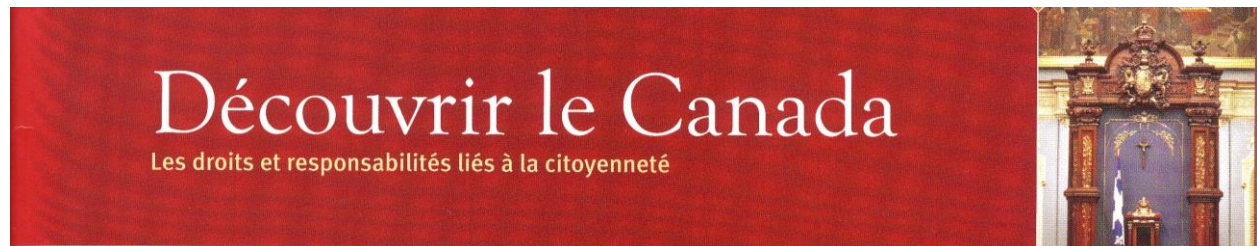
Je suis arrivée au Canada le 15 décembre 2003. Je suis devenue Canadienne le 3 novembre 2009.

Au mois de septembre 2008, j'ai envoyé ma demande de citoyenneté au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et un chèque de 200\$. Puis, j'ai reçu le livre de l'immigration et j'ai commencé à étudier. Je lisais chacun des chapitres, sans me presser, en essayant de bien comprendre. Mais, quand j'ai reçu la lettre de convocation pour l'examen, j'ai paniqué. Mon fils m'a dit : « T'es capable, Momie ». Puis, toutes mes amies m'ont aussi encouragée. J'ai alors commencé à étudier dans l'autobus, à la maison, partout. J'avais beaucoup de difficultés à prononcer le mot « autochtone ». Mes enfants m'ont beaucoup aidée à réussir, ainsi que ma professeure Jocelyne. Au Centre Moi j'apprends, j'ai complété des exercices du programme d'immigration. Ils m'ont beaucoup aidée à comprendre les informations.

Plus tard, j'ai reçu une lettre qui indiquait la date de mon examen. Je l'ai fait en 30 minutes. J'étais inquiète parce que je pensais avoir échoué. J'ai attendu le résultat de l'examen. Finalement, j'ai reçu une autre lettre pour m'inviter à la cérémonie de citoyenneté. J'ai su, à ce moment, que j'avais réussi.

Maintenant que toute cette aventure est passée, je remercie le Seigneur.

Marie Bondiela Louis
Ottawa





LES TRADITIONS DE FAMILLE

Mon mari vient d'une famille de 19 enfants. Leur plus grande tradition familiale est la rencontre du jour de l'An.

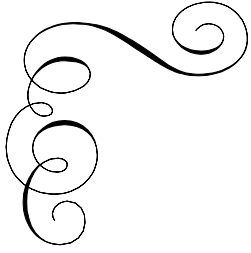
Elle a débuté il y a 48 ans alors qu'il était tout jeune. La famille au grand complet se réunit dans une salle à Iroquois Falls pour passer la première journée de l'année ensemble. La fête débute en après-midi avec l'arrivée des enfants et des petits-enfants vêtus de leurs plus beaux habits, cachés sous leurs énormes habits de neige, évidemment. Une à une, les familles entrent dans la salle et font la tournée pour les baisers et les souhaits de bonheur et santé.

Aussitôt la ronde terminée, les plus jeunes se réunissent sur le rond de glace puis jouent au hockey pour le restant de l'après-midi. À l'heure du souper, la bonne odeur des tourtières des grands-tantes envahit la salle. Tout le monde mange un peu...trop! Puis la soirée commence avec les chansons à répondre des grands-oncles accompagnés à la guitare.

Vers huit heures, mon mari est fier d'ajouter sa tradition personnelle aux festivités. Il lance des pièces de monnaie par terre, au milieu du plancher de danse. Les enfants s'élancent à quatre pattes et vont même sous les tables pour attraper les pièces qui roulent. Ensuite, la danse commence et puis tout le monde fête jusqu'aux petites heures du matin. Les enfants se font un lit sous les tables de coin en choisissant les plus gros manteaux comme matelas. Ils s'endorment au son des cuillères et des pieds qui tapent le rythme des chansons d'époque.

Dans deux ans, ce sera le cinquantième anniversaire de cette tradition. Pour l'occasion, tous les invités devront se costumer en habits d'époque. Chaque famille aura à raconter une histoire d'un jour de l'An passé, de façon à construire un recueil de bons souvenirs familiaux. Nous avons tous hâte!

Mireille Morin
Rockland



MES PETITS

Je veux parler de mes petits garçons. Ils sont bien « cute ». Ils jouent toujours ensemble. C'est la première fois que je vois ça. Habituellement, des frères, ça se chicane toujours.

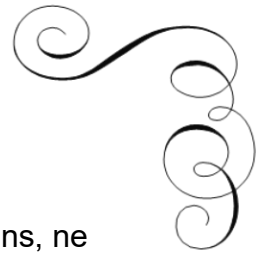
Mes deux petits jouent aux autos, courent en rond dans la maison, dansent et rient tout le temps. Matthew aime jouer dehors avec ses amis et Thailor aussi. Ils aiment surtout manger.

Dora Longo
Ottawa

ÉMANUELLE EN PATIN

Émanuelle a quatre ans. La semaine dernière, nous lui avons demandé si elle voulait faire du patin. Sa réponse a vite été « oui ». C'était drôle autant pour les parents que les grands-parents de la voir aller pour la première fois. Elle a été une demi-heure sur la patinoire. Mais à bien y penser, elle a été très bonne. Elle voulait continuer. Après, nous sommes allés au restaurant de l'aréna pour nous payer une traite. Quelle soirée!

Jacques Gendron
Rockland



MON BEAU COCO, MON BEAU COCO

J'étais attristée à l'idée que Mathieu, mon beau coco, qui n'avait que 4 ans, ne croyait plus au Père Noël et je m'étais promis de remédier à la situation. J'ai essayé de convaincre mon mari d'aller marcher sur le toit de la maison à l'heure du dodo, la veille de Noël.

Mon mari, qui n'avait pas l'intention de se casser le cou pour faire durer cette croyance, avait fait le compromis suivant : il allait mettre la barbe, le chapeau, et les lunettes du Père Noël et irait passer devant la fenêtre de la chambre de Mathieu lorsque je lui ferais signe. J'espérais que la vue du Père Noël à sa fenêtre la veille de Noël, au moment où il s'apprêtait à visiter le pays des rêves, allait faire renaître sa croyance.

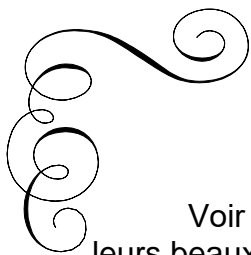
Le matin de Noël, je n'étais toujours pas convaincue que mes manigances avaient eu l'effet désiré jusqu'à ce que vienne le temps de partir pour visiter la famille de mon mari pour les festivités. Mathieu a aperçu le cadeau laissé par son père sous la fenêtre de sa chambre et a eu un air qui ne laissait aucun doute à ce sujet. J'avais réussi pour le moment!

Manon Lanctôt
Casselman

UNE CURIOSITÉ

C'était un matin de Noël
Un petit garçon appelé Joël
Regardait le sapin décoré
Impatient de savoir ce qui est enveloppé
Observait bien la forme du cadeau
Semblant être quelque chose de très beau
Il pourrait être un gros jouet
Temps de l'ouvrir, il était maintenant prêt
Émerveillé de voir un toutou très doux!

Julie Nadon
Ottawa



LE REGARD D'UN ENFANT

Voir nos petits grandir, c'est toute une chose! C'est si beau de voir leur sourire, leurs beaux yeux et de les voir bouger.

Quand on prend des photos de nos petits-enfants « bébé », ces petits veulent nous dire tant de choses, mais ils ne parlent pas encore. Mais, quand on regarde ces photos, c'est comme si on les entendait parler, surtout quand on voit les yeux qui ont une larme. Le regard d'un enfant peut dire beaucoup de choses.

Quand nos enfants commencent à marcher et à toucher à tout, c'est une merveille de les voir. Ils mettent beaucoup d'énergie à explorer leur environnement. Nos enfants veulent tout savoir.

En grandissant, ils aiment faire des dessins. Ils essaient de mettre beaucoup d'expressions dans les regards de leurs personnages. Ils sont si contents d'être capables de communiquer avec nous.

Tous les parents aiment leurs enfants. Ils aiment les voir se développer chacun à leur manière.

C'est toute une expérience pour les parents! C'est tout un cadeau qui nous est donné!

Claire Nadon
Ottawa

LE BAPTÊME DE MON PETIT NEVEU

L'été dernier, je suis allée au baptême de mon petit neveu Giovanni. C'était à une église d'Ottawa. Il y avait quatre bébés qui se faisaient baptiser. Giovanni était tellement beau, habillé tout en blanc. Après le baptême, nous sommes allés à une réception chez les parents de mon neveu Louis. Il y avait beaucoup de monde et beaucoup de nourriture. J'ai bu une bière. Qu'elle était bonne! On a parlé un peu de tout. C'était plaisant. On a bien ri. À la fin de la réception, ma nièce a servi le gâteau. J'en ai pris un morceau. Il était délicieux. C'était une belle rencontre.

Hélène Boudrias Brasseur
Casselman



UN NOUVEAU BÉBÉ

Voici ce qui s'est passé : ma petite sœur a accouché d'un garçon le dimanche 1^{er} novembre 2009. Son mari lui a donné le nom de mon père. Quelle agréable surprise!

J'étais chez moi quand le téléphone a sonné. C'était ma sœur au bout du fil. Comme d'habitude, nous parlions de plusieurs choses. Elle en a profité pour m'annoncer qu'elle venait d'avoir un bébé. J'ai été très surpris parce que je lui parlais presque tous les jours et je n'étais pas au courant de l'arrivée d'un bébé. Je lui ai demandé pourquoi elle ne m'avait pas dit qu'elle était enceinte.

Elle était étonnée et surprise de ma question. Ma sœur pensait que ma mère m'en avait parlé. Elle comprenait maintenant pourquoi lors de nos conversations au téléphone, je n'avais jamais parlé de cela. Elle trouvait étrange que je ne lui pose aucune question au sujet de son bébé.

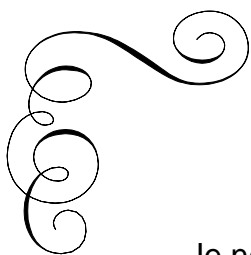
Je lui ai demandé comment s'appelait ce bébé. Elle m'a dit alors qu'elle lui avait donné le nom de notre père. Je lui ai demandé, si c'était une blague. Elle dit : « Oui, c'est vrai. » Je ne la croyais pas. Alors, j'ai appelé son mari et je lui ai demandé la même chose. Il me dit la même chose. Là, j'ai dit : « Oh! Quelle bonne nouvelle! »

Il y a un nouveau grand-père et un nouveau tonton.

C'est un geste d'amour que de donner le nom de son père à son bébé.

Moussa Ndour
Ottawa





MON FILLEUL

Je ne suis pas papa encore, mais je suis maintenant parrain. Je suis le fier parrain d'un petit garçon qui se nomme Nathan. Il est né le 4 mai 2009 à 8h04. Il mesurait dix-neuf pouces et pesait six livres six onces. J'étais présent à sa naissance et j'ai trouvé ça spécial. Mon frère a perdu connaissance. L'infirmière a été obligée de lui donner du jus pour le remettre sur pieds.

Nathan est maintenant âgé de 8 mois et il pèse presque 17 livres. Il sourit beaucoup et fait des grimaces. Parfois, il rit très fort. Quand il réussit à attraper les cheveux de quelqu'un, il tire fort et je peux vous dire que ça fait mal. Pour le faire lâcher, il faut le chatouiller. J'ai hâte qu'il soit assez grand pour l'emmener en quatre roues ou en motoneige. En tant que parrain, il faudra bien que je lui montre à conduire pour qu'il adore les voitures, les quatre roues et les motoneiges comme son parrain.

Luc Jr Bourguignon
Casselman

UNE TEMPÊTE

Un jour, il était deux heures de l'après-midi, le temps était tout noir. Il y avait une grosse tempête. On l'a appelé Georges. Les arbres tombaient; quelques maisons se brisaient et d'autres se remplissaient d'eau.

Cela s'est passé au mois d'octobre 1977. Elle n'a duré qu'une heure, mais à forte intensité. Ce jour-là, les gens pleuraient et soupiraient.

J'étais en « pleine ceinture » et ce soir-là, le moment était venu pour moi d'accoucher. Heureusement, Dieu y a vu : si la tempête ne s'était pas arrêtée, j'aurais été en danger, C'est alors que tout est devenu calme. Je suis allée à l'hôpital et j'ai mis au monde un joli garçon. Il se nomme Daniel.

Il y a des choses qui se passent et qui restent gravées dans ma mémoire.

Marie-Sulnise Jean-Paul
Ottawa

Pleine ceinture : être enceinte



MOI

Heureuse, contente de la vie,
Exemplaire de courage,
Loyale envers mes amis
Et j'apporte le bonheur.
Numéro 1, c'est moi!
Enthousiaste, j'aime la vie!

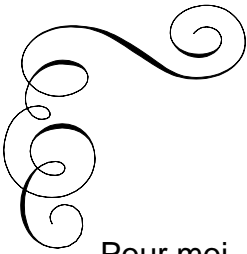
Demande beaucoup d'amour
Et en donne en retour.
Merci d'être là, la « gang » de Sylvie P.
Ensemble, nous partageons et apprenons.
Ricaneuse, j'aime vous faire rire et
Surtout vous rendre service.

Hélène Demers
Ottawa

JE SUIS

Joliment vêtue
Unique au monde
Longue journée fatigante
Incapable de faire les maths, elles sont trop difficiles.
En entrant dans l'église à Chapel, aujourd'hui, j'ai aimé la musique.
Sociable avec tout le monde
Capable d'aller à cheval toute seule
Ontarienne
Bien dans ma peau
Intéressante
Être comme je suis.

Julie Scobie
Ottawa



LA PAIX POUR MOI

Pour moi, la paix c'est une grande chose.
Pour moi, la paix c'est une puissance formidable.
Pour moi, la paix c'est vivre en bonne santé.
Pour moi, la paix me fait penser à la Terre.
Tous les enfants de la Terre sont très heureux.
Je vis ici en sécurité, car il n'y a pas de guerre.
Il y a l'amour et il y a la paix.
Ici, j'ai la paix dans mon cœur!

Gentile Namudagiri
Ottawa

UNE JOURNÉE SOMBRE

Le 20 mars 1972, nous avons perdu notre maison dans un incendie.

Nous venions tout juste de rénover notre maison, à peine quelques mois plus tôt. Tout a brûlé. Il ne nous restait que le linge que nous portions. Le plus difficile a été de perdre tous les souvenirs et les photos des enfants. Heureusement, personne n'est décédé puisque c'est arrivé vers trois heures de l'après-midi.

Il fallait se reloger en attendant de reconstruire. Par chance, Fernand, le frère de Donat avait une maison à démolir située près de chez nous. Après quelques jours de travail, avec l'aide d'un électricien et d'un plombier, nous avons pu nous reloger convenablement avec nos six enfants. Il faut aussi dire que notre parenté nous a grandement aidés et nous a prêté un poêle à gaz, une fournaise ainsi qu'un réfrigérateur. Ce n'était pas très luxueux, mais pour nous c'était comme un « cinq étoiles ».

À peine quelques jours après l'incendie, nous avons commencé à rebâtir une nouvelle maison. On ne savait pas encore de quelle grandeur on la construirait. Environ trois mois après, nous nous installions dans notre nouvelle maison, heureux d'être tous ensemble.

Noëlla Rochon
Casselman

Cinq étoiles – hôtel luxueux



L'ÉTÉ

J'ai travaillé beaucoup pendant les vacances. Je n'ai pas eu le temps de me reposer, mais j'ai lu chaque jour. J'ai dormi aussi au moins huit heures par jour.

Je n'ai pas aimé l'été parce qu'il a plu tout le temps. C'était ennuyant. Mes amis voulaient voyager, mais ils n'ont pas eu l'occasion de se déplacer.

Je suis contente de retourner à l'école pour retrouver mes amis qui sont tellement gentils. J'ai aussi hâte de retrouver ma professeure Rolande qui me pousse à travailler fort en classe. Elle est la raison pour laquelle j'aime beaucoup l'école. Elle me pousse à faire le bon choix.

Je crois que cette année sera une belle année pour moi.

Betty Wakubela
Ottawa

L'HIVER

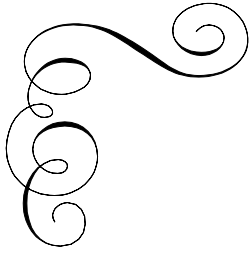
L'hiver, c'est la saison la plus froide de l'année. Les arbres sont couverts de neige. Il y a de la neige pour faire du ski de fond ou du ski alpin. C'est aussi la saison de la motoneige. Les motoneigistes vont dans les sentiers.

En hiver, il y a des inconvénients. Tu dois pelleter la neige de l'entrée.

Lorsque c'est trop froid, tu peux aller dans les pays chauds voir les plages avec le sable chaud et profiter du magnifique soleil.

Un jour, ce sera mon tour d'aller dans les pays chauds!

Stéphane Lalonde
Ottawa



L'HIVER

Le froid est commencé, l'hiver est proche. Les feuilles tombent. Je n'aime pas l'hiver; il fait trop froid. Il faut s'habiller chaudement chaque jour avant de quitter la maison.

L'autobus prend beaucoup de temps à arriver et on est souvent en retard à l'école. J'ai pitié des parents qui n'ont pas de voiture, surtout le matin, lorsqu'ils vont déposer leurs enfants à l'école.

Quand la neige tombe, j'aime ça même s'il fait froid. Aussi, les enfants aiment jouer dans la neige. Ils se lancent des balles de neige.

Le jour de Noël, la neige tombe beaucoup, partout au Canada. C'est tout blanc et la nuit est éclairée par des lumières magnifiques.

J'aime voir tomber la neige chaque année.

Betty Wakubela
Ottawa

L'HIVER

Habillée très chaudement avec ton habit de neige
Intéressée de voir les flocons de neige qui tombent
Voulant faire un bonhomme de neige
Entends-tu le vent qui souffle ?
Réchauffe-toi avec un bon chocolat chaud

Julie Nadon
Ottawa



MAISON STYLE DES CARAÏBES

Nous vivons en appartement et nous sommes tannés de nous faire « piler sur la tête ». Nous voulons déménager pour avoir le silence, nous courir dans la maison, cultiver un jardin, relaxer sur la balançoire-causeuse et jouer avec Belle dans la cour.

Nous avons regardé toutes les sortes de styles de maison. La compagnie Laurentien qui construit des maisons offre la meilleure maison pour nos vieux jours. La maison a un total de 976 pi², ce qui est pas mal bon. Il y a deux chambres à coucher, un salon, une cuisine et une salle de bain. Il n'y a pas d'escalier à monter, ce qui sera pratique pour notre âge d'or. La véranda a une superficie de 576 pi² et, sur le balcon, nous allons nous bercer, prendre du soleil, regarder les étoiles et la Voie lactée.

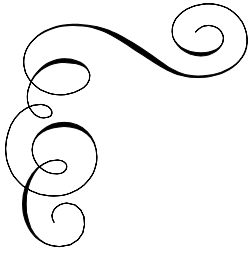
Un beau lot dans la Nation, boisé de pins, de 2.69 acres, sera le paradis parfait.

François Brasseur
Casselman

LES ÉPÉES

J'aime mieux les épées que les fusils. Les épées sont plus loyales que les fusils et donnent plus de défi à ton adversaire. Un jour, j'aimerais acheter des épées de collection. Je les ai vues dans les films et les livres d'histoire. J'aime beaucoup les épées que l'on tient à deux mains. J'aime aussi les boucliers parce qu'ils vont bien avec les épées.

Sébastien Filion
Rockland



HÉROS DE MON PAYS

J'aimerais vous parler du Prince Louis Rwagasore. Il fut un héros au Burundi.

Le Prince Louis Rwagasore était l'enfant du roi. Il était intelligent et a réalisé que notre pays était colonisé. Il voulait que le Burundi soit indépendant.

Alors, ce qu'il a fait pour notre pays fut une chose importante. Il a négocié avec les colonisateurs belges pour avoir l'indépendance. Après des années, les Belges ont accepté l'indépendance. Malheureusement, le prince a été assassiné par un Grec, le 13 octobre 1961.

Malgré sa mort, le rêve du Prince Louis fut réalisé lorsque le Burundi devint indépendant le 1^{er} juillet 1962.

Alain Claude Rujinja
Ottawa

MON PAYS

Dans mon pays, le Congo, il y avait la guerre. Pendant la guerre, les soldats tuaient la population. Ils entraient dans des maisons pour tuer les gens. Ils violaient les mères et les jeunes filles.

Nous restions dans la maison sans manger pour trois à quatre jours. Pendant la nuit, nous quittions la maison pour aller dormir dans la forêt. Nous ne dormions pas. Nous buvions seulement de l'eau. Nous y restions toute la nuit en tremblant. Les enfants pleuraient toute la nuit parce qu'ils avaient peur qu'on vienne les tuer dans la forêt.

Il n'y avait pas de nourriture, pas d'argent, pas de moyen de quitter les maisons, pas d'épicerie et pas de moyens de transport. C'est une situation inoubliable dans ma vie, car on a tué plusieurs personnes de ma famille.

Je dis merci au gouvernement du Canada qui m'a accueillie. Ici, je dors bien et je mange bien. Tous mes enfants étudient et moi aussi. Merci beaucoup Madame Sylvie, ma formatrice.

Vénérande Nsimire
Ottawa



UNE HISTOIRE COCHONNE

Il y a plusieurs années, un drôle d'incident se produisit. Je gagnais ma vie sur ma ferme. Un jour, en soignant les cochons, j'ai perdu mon dentier. Je ne le trouvais pas, car les cochons avaient pris la peur et s'énervaient de me voir dans l'enclos. En cherchant, je l'ai finalement retrouvé dans...dans le purin. Imaginez-vous le dédain que j'ai eu en le ramassant. J'ai dû le laver, le nettoyer et le désinfecter plusieurs fois avant de pouvoir le remettre dans ma bouche. Quand j'en parle, je ressens encore un certain dédain. Vive les joies du fermier!

Charles-Henri Lévesque
St-Albert

MON WII

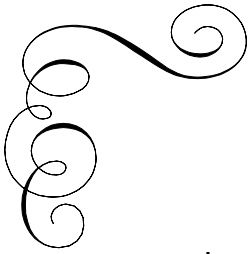
J'ai une console Wii de Nintendo. J'ai le jeu Wii Sports avec lequel je peux jouer au tennis, à la boxe et aux quilles. D'autres jeux disponibles sont le Super Mario Bros. et le Wii Sports Resort. J'aimerais beaucoup avoir le jeu Need for Speed. J'aime bien les jeux de course avec lesquels je peux me servir d'un volant de Wii branché à mon téléviseur plasma.

Michel Marinier
Rockland

OPINION

Ce que je pense des horoscopes : bavardage futile, pure perte de temps. Pourquoi ne pas vivre à plein le présent plutôt que de rêver de l'avenir?

Normand Lafèche
St-Albert



LA MÈRE DE SAMUEL

La mère de Samuel lui a dit que si elle gagnait la loterie, elle nous achetait une maison. Mon rêve d'une belle maison, c'est un condominium.

Mon rêve est d'avoir un condominium avec un spa dans ma cour. Ma cour serait entourée d'une clôture en métal.

Je voudrais trois chambres à coucher, deux salles de bain, une cuisine, un salon et une cave finie. Dans ma cave, je voudrais un bar! Je voudrais aussi avoir une piscine dans ma maison.

Bientôt, mon rêve va se réaliser!

Jessica Golden

Ottawa

MA FIN DE SEMAINE

Samedi, ma mère et moi sommes allés chez ma tante, pour essayer son spa. La première fois, ça m'a donné un mal de tête parce que cela m'a déshydraté. La deuxième fois, j'ai oublié d'enlever mon portefeuille et mon cellulaire (!@#%?&*)!

Dimanche, j'ai aidé mon oncle à sortir son vieux poêle et à en rentrer un nouveau. Ensuite, je suis allé chez un de mes amis pour l'aider à changer ses pneus d'été pour des pneus d'hiver. En retournant chez moi, je me suis arrêté faire un tour chez un autre de mes oncles. On a regardé un film et ensuite, le temps du souper est arrivé. Il voulait du poulet PFK. Alors, on a pris sa Mazda Miata (91 SP ED) et il m'a laissé la conduire. C'est une auto qui a vingt ans, mais elle est comme une neuve et très confortable, excepté le manque de place pour les jambes qui sont tassées. Voilà pour ma belle fin de semaine.

Stéphane Aupry

Casselman



UN JOYEUX ANNIVERSAIRE

Je m'appelle Claudine Kawulu. Je suis Africaine. Je veux seulement vous raconter mon anniversaire surprise.

Ma fille m'a invitée au restaurant. J'ai accepté d'aller avec elle ne sachant pas qu'il y avait une surprise qui m'attendait. Arrivées au restaurant, il y avait beaucoup de gens qui étaient là. Ils ont commencé à chanter : « Bon anniversaire ». J'étais très surprise et contente en même temps. Nous avons mangé et rigolé.

J'ai vraiment aimé ce cadeau d'anniversaire de ma fille. Je lui ai dit : « Merci ». J'aime beaucoup ma fille, elle est très attentionnée.

Claudine Kawulu
Ottawa

LE 50^e ANNIVERSAIRE DE MES PARENTS

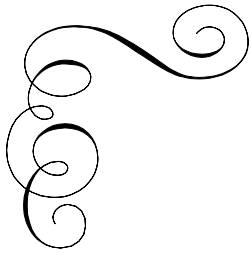
Le 28 novembre 2009, mon père et ma mère ont fêté leur 50^e anniversaire de mariage. Cinquante années, c'est beaucoup d'années ensemble! Ma mère et mon père se sont remariés. Au moins 150 personnes étaient là. Toutes leurs filles étaient les filles d'honneur et tous leurs garçons étaient les garçons d'honneur.

Mon père vient de Greed Field en Ontario et ma mère d'Alexandria. Ils sont allés à l'école ensemble. Quand mon père a eu 22 ans et ma mère 16 ans, ils ont eu un bébé, Jacques. Après, mes parents ont eu 5 autres enfants.

Mon père a maintenant 71 ans et ma mère 65 ans. On est une famille de 6 enfants, 13 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Ils sont tous venus au 50^e. Il y avait des cousins et cousines qu'on n'avait jamais vus. Il y avait aussi des photographes dans la salle. Il y avait de la musique, un buffet et de la danse.

Je suis fière d'être la fille de Lucien et Yvonne Lavigne.

Louise Lavigne
Ottawa



LES CADEAUX DE MON MARI

À l'église, j'ai été surprise. J'ai reçu des cadeaux. Tout le monde était là. C'était le samedi 10 octobre 2009.

Dans l'église, mon mari et mes enfants étaient debout derrière moi avec des fleurs et des cadeaux bien emballés. Mon mari m'a dit de beaux mots. Ensuite, j'ai ouvert les cadeaux. C'était une montre, une gourmette, une chaînette et un billet d'avion. J'étais très contente. J'ai été étonnée, car mes enfants ont gardé le secret du vendredi au samedi. Même la petite Noëlle!

Alors, j'ai trouvé que mes enfants étaient obéissants. Leur papa leur avait demandé de ne rien dire à maman. Je pense que tous les enfants ne sont pas comme ça. Après avoir prié à l'église, toute la famille est allée manger au restaurant.

Je remercie Dieu pour ma famille qui m'aime. Je suis fière de mon mari et de mes enfants.

Zirayi Nyirarukundo
Ottawa

UNE SOIRÉE SPÉCIALE

Je suis contente.
Je suis allée au restaurant avec mon mari.
Au restaurant, j'ai mangé du riz, de la viande, de la soupe et de la salade.
Ensuite, je suis allée à un mariage.
J'ai vu beaucoup d'amis.
Enfin, je suis retournée à la maison.
J'ai bien dormi.
Je souhaite à ce nouveau couple beaucoup de bonheur.

Souleiko Hassan
Ottawa



UNE SURPRISE

À la fête des Mères, ma famille m'a dit : « Maman, aujourd'hui tu ne vas pas préparer de nourriture. Nous allons acheter de la pizza. Pas de fatigue! »

Mon ami m'a demandé de l'accompagner au magasin. Ma famille avait déjà fait une réservation dans un restaurant sans que je le sache.

Au restaurant, tout le monde était assis, mes enfants et mes amis. Ils m'ont offert des cadeaux. J'étais surprise. Je ne m'attendais pas du tout à ça. La surprise était agréable. J'étais très contente.

J'ai mangé avec ma famille et mes amis. Nous avons beaucoup ri. À la fin, nous sommes retournés à la maison. Nous avons parlé de cette histoire.

La surprise était réussie. Je n'aurais jamais pu imaginer une surprise comme ça : mes enfants et mes amis assis au restaurant. Quelle surprise! J'ai eu beaucoup d'émotions.

Léonille Mukayisenga
Ottawa

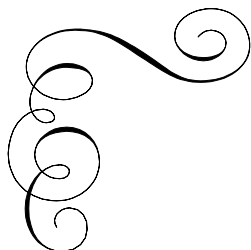
UN JOUR SPÉCIAL

Le jour spécial pour moi, c'est le samedi. Le samedi, je vais faire de la prédication. Je commence à 10h et je retourne à la maison vers 13h ou 14h. Je vais partager la parole de Jéhovah avec les gens. J'enseigne aux gens la différence entre Jésus et Jéhovah.

Nous, les témoins de Jéhovah, nous ne parlons pas de notre opinion personnelle, mais nous parlons de ce qui est dans la Bible.

Je suis contente d'être témoin de Jéhovah.

Loussa Cassamajor
Ottawa



UNE ANNÉE DE SURPRISES

Un jour, mon mari est venu me chercher au travail. Il m'a dit : « J'ai une agréable surprise pour toi. » Quand je suis arrivée chez moi, il m'a dit : « J'ai acheté un sandwich pour toi. Il est sur la table. »

J'ai demandé : « Tu ne me donnes pas la surprise? » Fâchée, je suis allée dans ma chambre. Dans la chambre, tout était transformé. C'était nouveau et très joli. J'étais très contente. J'avais une belle chambre. J'ai pleuré mon contentement et j'ai bien dormi.

Le 20 septembre 2004, c'était mon anniversaire. Mon mari n'était pas à la maison. Il m'a téléphoné et m'a demandé si j'étais déjà habillée. Je lui ai demandé pourquoi? Il m'a emmenée sur un gros bateau. Je n'étais jamais allée sur un bateau.

Arrivés sur le bateau, il y avait une grande fête. Quelle surprise, c'était une fête pour moi. Il y avait beaucoup de personnes à ma fête : mes amis, ma famille et mes enfants. Il y avait aussi beaucoup de nourriture : du vin, de l'eau, du lait, du jus de fruit, du champagne, de la viande et du riz. On a fêté. La vie était belle. Quel beau souvenir!

Yolette Gustave
Ottawa

DÉCEMBRE

Le mois de décembre, c'est un mois qui me rend heureuse parce que c'est ma fête et c'est la fête de mon mari. Aussi, c'est l'anniversaire de notre mariage. Quand le mois de décembre arrive, je suis contente. Je fête avec ma famille et je prends des photos.

Encore une fois, mon mari et moi avons célébré notre anniversaire de mariage avec mon amie.

Je suis allée à Montréal après avoir fêté avec ma famille.

Marie Rosemane Dol Chery
Ottawa



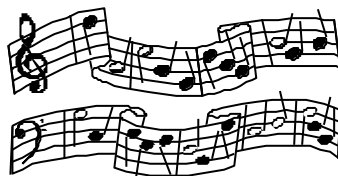
UN « PARTY »

On a fait un « party » chez moi, dimanche le 1^{er} novembre 2009, avec mes amis. Lorraine et Jacques ont organisé ce « party » pour moi.

J'étais surprise. On a joué à des jeux comme chapeau musical et aux cartes. On a mangé un « brunch ». On a chanté et regardé un film. On a gagné des prix comme des parfums et de la crème à main.

J'ai eu une bonne journée. Lorraine a fait cette fête parce qu'on n'a pas fêté l'Halloween. Lorraine voulait que je sois avec des amis matures. J'aime les amis matures parce qu'ils sont « cool ».

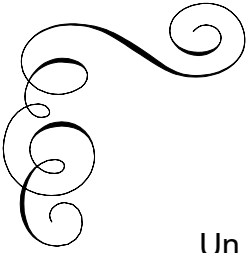
Dana Bégin
Ottawa



UNE FÊTE

Le jour de la fête, j'ai invité mes amis à la maison. On a fait une grande fête. On a mangé du gâteau et on a bu du coca. Mes amies Neima, Dahabo, Safia et Fosia sont venues à ma fête. Nous avons dansé. La fête a fini à minuit.

Fatouma Haïbo
Ottawa



JOURS SPÉCIAUX

Un des jours spéciaux pour moi, c'est le 1^{er} décembre 2008, le jour où je suis arrivé au Canada. J'ai passé 10 mois sans travailler. Je suis allé à l'école tous les jours. Je remercie les formatrices et les bénévoles. Je remercie Dieu.

J'ai trouvé mon premier travail le 20 octobre 2009. Pour moi, c'était encore un jour spécial.

J'ai passé des moments difficiles sur l'aide sociale. Quand j'ai trouvé mon emploi, j'ai dit « Merci Dieu! Je suis délivré! »

Bientôt, j'irai au Carrefour pour apprendre la plomberie, parce que, si je reste dans le domaine de l'entretien ménager, je ne ferai rien. Je veux apprendre une profession pour gagner 20\$ à 30\$ l'heure.

Je remercie le gouvernement du Canada et Madame Louise ainsi que Madame Farah, qui m'ont aidé à préparer mon CV.

Jean-Michel Deroy
Ottawa

MON TRAVAIL

Je travaille pour la compagnie Landtech à Rockland. Ce sera mon troisième hiver à nettoyer les trottoirs des villes d'Orléans, d'Ottawa, de Cumberland et de Rockland. On remplit les boîtes à sel et on les place aux bons endroits. Aussi, on étend du sel sur les trottoirs et du calcium sur les terrains des édifices gouvernementaux. De plus, il faut dégager les portes de sécurité et les escaliers de secours pour que les gens puissent sortir en cas de feu.

On aura probablement une soirée de fête pour tous les employés.

Dans mes temps libres, je retourne à Moi j'apprends pour travailler à l'ordinateur et aller voir mes amis.

Bernard Villeneuve
Rockland



Bonjour familles haïtiennes,

Je vous souhaite beaucoup de courage et de patience. Ne vous découragez pas! L'aide s'organise pour vous apporter des vivres et des médicaments. On s'apprête à reconstruire vos maisons.

Tout le monde prie pour vous afin que la miséricorde de Dieu vous soit accordée. Dieu fortifiera vos vies.

Le tremblement de terre a attristé tous les Haïtiens. Le pays a perdu beaucoup de familles.

Cet évènement porte tout le monde à réfléchir.

Philomène Kpoti
Ottawa

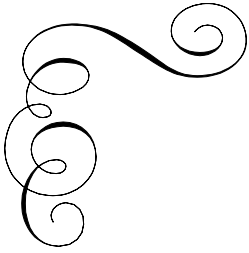
DES MOTS DE RÉCONFORT

Les familles haïtiennes qui ont perdu des enfants dans cette catastrophe souffrent beaucoup. Elles ont besoin d'aide et de réconfort.

Ne vous découragez pas, vous aurez de l'aide. Les gens s'organisent pour vous apporter des vivres et des médicaments.

Je vous souhaite beaucoup de courage. Dieu couvrira Haïti.

Rose-Marie Gadius
Ottawa



HAÏTIENS, PEUPLE COURAGEUX

Prends courage peuple haïtien! Même s'il n'y a plus de nourriture, de médicament, ni d'endroit où dormir, garde espoir, car un jour on va reconstruire. Jéhovah bénira tous les gens qui mettent les mains à la charrue.

Le tremblement de terre a fait 200 000 morts, adultes et enfants. Selon la Bible, il y a un espoir de résurrection pour les morts. Fais confiance à Dieu, un jour, toutes ces choses vont cesser.

Malgré la misère, ce peuple reste vaillant. Les gens font de leur mieux pour élever leurs enfants et survivre.

Le monde entier est bouleversé de voir les enfants abandonnés dans les rues. Dans beaucoup de pays, des familles veulent adopter les orphelins d'Haïti.

Je souhaite encore plus de courage au peuple haïtien. Un jour, il sera délivré...

Laissons tout à Jéhovah!

Loussa Cassamajor
Ottawa

MERCI!

Avec du courage, on va changer Haïti. D'autres pays vont apporter des médicaments.

Merci mon Dieu! Ma famille va bien! Ma famille viendra vivre avec moi au Canada.

Je dis merci à ma fille Joanne.

Annite Lebrun
Ottawa



CATASTROPHE EN HAÏTI

Aujourd'hui, je me sens triste pour tous mes sœurs et mes frères haïtiens. Ils sont en train de vivre une des plus grandes catastrophes naturelles de leur histoire.

Le tremblement de terre a tué une multitude de personnes, environ 200 000 et a blessé un grand nombre d'enfants et d'adultes.

De plus, il a causé d'immenses dégâts matériels. Il a détruit un très grand nombre d'édifices, de maisons et de chemins. Il n'y a plus d'électricité ni d'eau potable. Il manque aussi de la nourriture et des médicaments.

Les secours arrivent de partout. Les autres pays devront aider les Haïtiens à reconstruire leur pays.

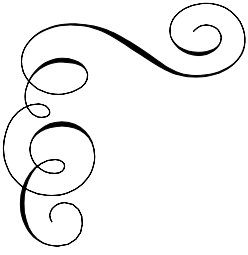
Viviane Philémon
Ottawa

DE L'AIDE POUR HAÏTI

Peuple haïtien, vous êtes courageux parce que le tremblement de terre ne vous a pas abattus ni découragés. Priez fort! Vous aurez besoin de beaucoup d'argent pour reconstruire vos maisons et votre pays.

Beaucoup de personnes viendront de partout pour aider. Ils apporteront de l'eau, de la nourriture et des jouets pour les enfants. Les médecins apporteront des médicaments.

Felista Hatungimana
Ottawa



MON VOYAGE AU CANADA

Je suis venue au Canada à cause d'un incident qui s'est passé chez moi. Le 7 avril 2008, un voleur est entré chez moi. Il a volé plusieurs objets. Il a brisé ma maison. Après le vol, j'ai habité chez la voisine.

J'ai téléphoné à mon fils pour lui dire ce qui s'est passé dans ma maison. Mon fils m'a dit : « Maman, tu rentres au Canada pour vivre avec moi. » Cela m'a fait plaisir de l'entendre me dire ça. C'est pour cela que je suis déménagée au Canada à la demande de mon fils. J'allais maintenant vivre avec mon fils! Depuis, je me suis installée au Canada.

Emma Philogene
Ottawa

L'ARRIVÉE AU CANADA

Je suis au Canada depuis le mois d'août 2007. Je suis une étudiante depuis mon arrivée. Pendant 2 ans, j'étudiais en anglais. Je préfère aller dans une école française parce que c'est plus facile pour moi. Je pense, j'écris, je lis et je comprends plus de mots en français. C'est difficile de parler en français à la maison à cause du créole dont tout le monde parle. J'aime cette langue, le français, avec laquelle je serai capable de fonctionner.

Lylianne Bilombo
Ottawa



VOYAGE D'AMOUR

Mon mari et moi aimions beaucoup voyager. Un jour, un ami nous proposa un voyage dans l'Ouest canadien par train. Nous devions vivre dans une famille pour une semaine et en retour, nous devions la recevoir l'année suivante. C'était un voyage d'échange.

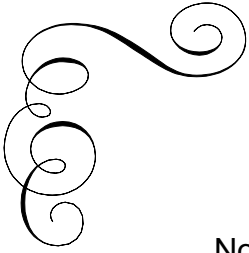
Quel beau voyage! Nous avons visité Vancouver et les alentours. Nous demeurions chez Madeleine et Lucien Martel de St-Isidore de Vancouver. Ils nous ont bien reçus. Ils étaient très gentils et chaleureux. Nous avons rencontré leurs amis et leur parenté. Nous y sommes retournés trois fois et nous les avons reçus chez nous ainsi que d'autres personnes. Une de ces personnes a tellement aimé cela qu'il a marié Mérida, ma tante. Ils vécurent heureux ensemble pendant vingt ans.

Marie-Jeanne Lortie
St-Albert

MON DÉPART DE GATINEAU

Je suis parti de Gatineau pour aller rester chez mon père à Hammond. Cela fait déjà 6 mois. J'ai laissé mes amis et je m'ennuie beaucoup. Je suis de retour à l'école et je travaille à temps partiel. Je suis désolé d'avoir manqué le départ de mon amie Stéphanie qui est partie vivre à Mont-Laurier.

Benjamin Bruyère
Rockland



NOS VACANCES D'ÉTÉ AUX CHUTES NIAGARA

Nous sommes partis en voyage deux jours avant ma fête. On était fiers de partir. Arrivés, mon fils, mon ami Jack et moi avons trouvé un motel avant d'aller visiter de belles choses.

Nous avons visité les casinos et à un des casinos, il y avait des glissades d'eau. Nous avons eu beaucoup de plaisir dans les glissades. Nous avons visité MarineLand et son zoo. En autobus, nous avons visité plusieurs endroits. Nous avons aussi fait un tour de bateau près des chutes. Nous avons pris beaucoup de photos. C'était très beau à voir!

Ensuite, nous sommes partis de Niagara pour Toronto. Nous avons trouvé un motel puis nous avons visité la ville et son zoo. Là aussi, nous avons eu beaucoup de plaisir à visiter. L'an prochain, nous voulons partir pour un autre voyage.

C'est tellement plaisant de voyager.....

Diane Thibault
Casselman

MON VOYAGE

Je suis allé à Montréal. Pendant le voyage, nous nous sommes arrêtés pour acheter de la nourriture. De retour dans la voiture, nous avons continué notre voyage.

Arrivés à Montréal, nous avons cherché un motel pour passer la nuit. Puis, nous sommes allés magasiner. Il y avait beaucoup de belles choses, beaucoup de choix. Nous avons passé un moment agréable.

Le lendemain, nous sommes revenus à Ottawa.

Wisken Fenelon
Ottawa



À LA CAMPAGNE

Je suis allée à la campagne, pour visiter et voir ce qui se passe. J'ai visité plusieurs amies et j'ai vu beaucoup de bonnes choses. J'ai surtout passé des moments agréables avec mes enfants.

Mes amies étaient très contentes de me voir. Elles m'ont offert beaucoup de cadeaux. Mes enfants m'ont donné de beaux vêtements pour le Canada. J'étais heureuse. J'ai remercié tout le monde de leur générosité. C'était un bon voyage.

Léoza Mérilan
Ottawa

LA VISITE DE MA SŒUR

Un jour, ma sœur est arrivée sans m'avertir. Elle venait pour un mariage. C'est mon amie qui m'a appris que ma sœur était à Ottawa pour un mariage.

Elle est restée trois jours. Le dimanche soir, nous avons soupé ensemble. Pendant le souper, nous avons parlé de plusieurs choses. Enfin, la famille était réunie autour de la table.

Samedi matin, nous avons déjeuné et regardé un film. Puis, nous l'avons reconduite à l'aéroport. Sa visite a été agréable.

Samuel Gilbert
Ottawa

UNE SORTIE

Ma mère, mon frère et moi irons voir au cinéma le film « New Moon » le 20 novembre. « New Moon », c'est l'histoire d'une fille qui déménage dans une nouvelle ville. Elle déménage avec son père. Elle va à une nouvelle école. Elle rencontre un garçon. Il s'appelle Edward. Ils commencent à s'aimer, mais il n'est pas comme les autres garçons. C'est un vampire, mais elle l'aime quand même. Il y a un autre garçon, c'est un loup. Il aime aussi la même fille. Je vous raconterai la fin de l'histoire quand j'aurai vu le film.

Evelyn Martin
Ottawa



VILLE DE VANCOUVER

Il me fait plaisir de partager avec vous quelques souvenirs vécus lors de mon séjour à Vancouver.

Je suis fière que les Jeux olympiques d'hiver aient lieu à Vancouver et à Whistler, en Colombie-Britannique, en 2010.

Il y a tant de choses à voir et à faire. La ville de Vancouver est entourée de montagnes. Il y a de majestueux pics couverts de neige.

Vancouver, ville multiculturelle, offre de nombreux points d'attraction. Stanley Park est une forêt d'environ quatre kilomètres. On peut faire de la marche, du patin à roulettes, du jogging et de la bicyclette tout au long de la péninsule, en écoutant les vagues de l'océan Pacifique.

Au milieu de Vancouver, on trouve « Canada Place » qui est en forme d'un gros voilier. Des bateaux de croisière viennent s'accoster sur le bord de Canada Place. À l'intérieur, il y a un hôtel resplendissant, d'une beauté extraordinaire. Gastown, sur la rue Waters, a une horloge de vapeur. Il y a plusieurs superbes plages de sable tout autour de la péninsule de Vancouver. Il y a encore plusieurs autres attractions dont je pourrais vous parler.

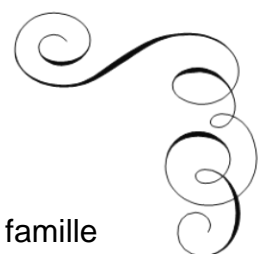
En finissant, je veux simplement vous dire que mes six années à Vancouver vont rester gravées dans mon cœur. Pour moi, ç'a été une très belle aventure!

Jeanne Chrétien
Casselman

LE PRIX COCO

J'aime beaucoup jouer à des jeux de société avec mon ami Gérard. Hier, nous avons participé à une compétition de sacs de sable. J'ai très bien joué, mais mon ami a gagné le prix « coco » : un petit chien de peluche. Il avait le plus bas pointage. Nous avons eu beaucoup de plaisir et nous avons bien ri.

Claudette Lafrance
St-Albert



MA FAMILLE

Je suis arrivé au Canada le 3 septembre 2008, avec toute ma famille. Ma famille est composée de six personnes : une fille, trois garçons, ma femme et moi. Maintenant, les enfants vont à l'école. Ma fille est en 5^e année et mon garçon en 4^e année. Les deux autres garçons sont à la garderie. Ma femme et moi sommes aussi à l'école. De plus, j'ai un travail maintenant à l'université d'Ottawa comme nettoyeur.

Que Dieu vous bénisse.

Seguet François
Ottawa

MERCI

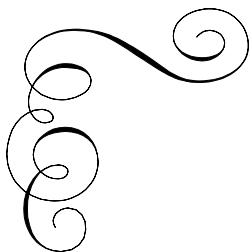
Je suis contente.
Je dis merci à Joanne.
Je suis heureuse de vivre au Canada depuis 2005.
J'aime les enfants.
Je vais à l'école pour apprendre à écrire et à lire.
Je veux continuer à me perfectionner.
Je dis merci à toutes les formatrices.

Annite Lebrun
Ottawa

MERCI

Je salue d'abord les formatrices pour tout ce qu'elles font pour nous. Je suis au Centre Moi j'apprends depuis novembre 2008. Je viens ici pour étudier. J'aime vraiment Madame Sylvie T. puisqu'elle nous montre tout et elle explique bien. Merci beaucoup à toutes les formatrices. Plus tard, j'irai à la Cité collégiale pour suivre un cours en garderie. Que Dieu vous bénisse!

Judith Lusoki
Ottawa



UN JOUR SPÉCIAL

Pour moi, le jour spécial est le jour où je suis arrivée au Canada.
Je remercie Dieu de bénir ma vie qui a changé.
Un jour, mes enfants viendront au Canada.
Au début, je ne savais ni lire ni écrire.
Maintenant, je fréquente le Centre Moi j'apprends.
Je continue mes études pour m'améliorer.
Je veux remercier le Centre de m'aider à me perfectionner davantage.
Je remercie toutes les animatrices et les bénévoles du Centre.
Que Dieu vous bénisse!

Philomène Kpoti
Ottawa

HEUREUSE MAINTENANT

Je suis ici au Canada avec mon mari et mes enfants. Mon mari travaille et mes enfants vont à l'école. C'est le Centre Moi j'apprends qui m'a appris à lire et à écrire. Je suis heureuse maintenant.

Avant, je ne jouissais pas de la vie, car je ne savais pas lire. C'est maintenant que je connais la vie!

Thérèse Sié
Ottawa



MES PROJETS

J'ai des projets pour mes enfants qui sont en Haïti.
Je veux faire venir mes enfants et mon mari au Canada.
Je veux trouver du travail pour pouvoir faire venir mes enfants.
Je dois travailler beaucoup parce qu'il faut de l'argent.
Je serai très contente quand ma famille sera réunie.

Marie Bossé
Ottawa

MOT DE REMERCIEMENT

Je suis au Canada depuis le 28 avril 2009. Je suis ici pour étudier et j'aime beaucoup l'étude. Si j'étudie, je vais être capable de faire plusieurs activités dans ma vie. J'aime beaucoup les gens et mes amis. Je suis capable d'aider si j'en ai les moyens. Si je n'ai pas les moyens, ce n'est pas grave parce qu'on ne force pas la nature.

J'aime beaucoup cette classe et tous les gens qui y sont. J'aime les formatrices du Centre Moi j'apprends. Je vous remercie beaucoup parce que vous êtes bonnes, sans oublier Madame Sylvie T.

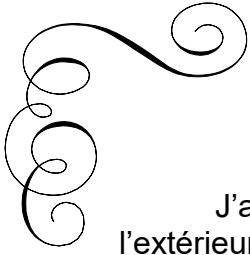
Bon travail à tous et bonne journée.

Éric Mihigo
Ottawa

CADEAU DE DIEU

Dieu a protégé et a donné la santé à toute ma famille.
Je lui dis merci.
J'ai cinq beaux enfants.
C'est un cadeau qu'il m'a donné.
J'aime tout ce qu'il m'a donné.
Je suis retournée à l'école pour mes enfants.
Je suis heureuse de parler en français.

Rose-Marie Gédius
Ottawa



J'AIME...

J'aime aller au Centre du Jour parce qu'il y a des activités et des sorties à l'extérieur. Je peux me faire de nouveaux amis. Aussi, parce que je fais partie du conseil d'administration.

J'aime venir au Centre Moi j'apprends pour apprendre de nouvelles choses et me faire plus d'amis.

J'aime me servir de l'Internet pour regarder mes courriels, faire des recherches et jouer à des jeux.

J'aime regarder la télévision, conduire mon tracteur John Deer et transporter des choses avec la remorque.

Ce sont mes passe-temps favoris.

Pierre Duchesne
Ottawa

AU CENTRE MOI J'APPRENDS

J'ai commencé à venir ici, au Centre Moi j'apprends, au mois de février 2007. Au début, c'était bien difficile, mais graduellement je commence à comprendre.

Jour après jour, semaine après semaine, j'apprends différents sujets : les verbes, l'écriture, les homophones, les mathématiques, enfin tout, de A à Z.

C'est beaucoup de travail pour moi, mais j'aime ce que je fais, car j'apprends beaucoup de choses qui m'aident à passer mon temps.

Je vais finir au mois de juin. Si ma santé me le permet, je serai de retour au mois de septembre 2010.

Un gros merci à toutes les formatrices.

Gustave Connell
Ottawa



HISTOIRE D'ORDINATEUR

Plusieurs fois dans mes conversations avec mon fils et sa femme, j'ai mentionné que j'aimerais avoir un ordinateur.

Après une opération à une jambe, ma belle-fille ne pouvait se déplacer qu'en fauteuil roulant. Avant l'opération, elle partageait, avec son mari, la tâche de conduire ses deux enfants à l'école, puisqu'elle travaillait du lundi au vendredi. J'ai pris la relève pendant trois mois, ce que j'ai aimé faire, car je voyais mes petits-enfants tous les jours. Pour me remercier, ils m'ont acheté un ordinateur portable.

Je fais partie d'une organisation qui s'appelle « Artisanat Ste-Trinité de Rockland ». J'y connais plusieurs personnes, alors j'ai su que l'une d'elles allait au Centre « Moi j'apprends » pour justement se familiariser avec l'ordinateur. Elle est très satisfaite du résultat et continue toujours à le fréquenter. Je m'y suis inscrite au début de septembre. J'ai rencontré le personnel et les apprenants. Ils m'apportent autant de plaisir que l'apprentissage de l'ordinateur auquel je travaille du mieux que je peux. Mon animatrice est très patiente, ce que j'apprécie beaucoup.

Voilà mon histoire d'ordinateur!

Louise Séguin
Rockland

MOI J'APPRENDS

C'est à recommander hautement à qui veut apprendre. Moi j'apprends me permet de maîtriser les différentes notions informatiques, d'évoluer à mon rythme, de poursuivre mes objectifs personnels et de me sentir supportée et encouragée par toutes et tous.

Je peux maintenant créer et inventer au gré de mon imagination le site Internet pour mon entreprise, le gîte touristique O Genêt.

Un grand merci de m'avoir accueillie si chaleureusement dans votre équipe.

Marie-Chantal P. Pilon
Rockland



MON RETOUR À L'ÉCOLE

La première journée d'école, j'étais nerveuse. Franchement, je ne savais pas dans quoi je m'embarquais. J'ai quitté l'école en 1974 et j'ai eu le courage de retourner en 2010. Je n'ai aucun regret. Il y a deux animatrices qui ont beaucoup de patience et qui nous accueillent toujours avec un beau sourire.

Moi, j'apprends!

Joanne Regalbuto
Rockland

MES PROJETS D'AVENIR

Aujourd'hui, je me sens heureuse de retourner à l'école. Un jour, je prendrai une plume pour écrire mes idées. Apprendre à lire et à écrire va me permettre d'aider mes enfants et de me trouver un emploi dans un foyer de personnes âgées.

Je me sens plus indépendante. Merci à toutes les formatrices.

Viviane Philemon
Ottawa

L'ÉCOLE

Il y a déjà trois ans que je vais à la Cité collégiale à Ottawa, une journée par semaine. Pour commencer, j'ai appris à étudier. Récemment, j'ai découvert le centre Moi j'apprends à Rockland pour l'informatique. Les animatrices aux deux centres sont très dévouées et compréhensives. J'apprécie pouvoir travailler à mon rythme, ça me donne moins de stress et j'aime ce que je fais.

Que Dieu nous bénisse tous.

Lilliane St-Onge
Rockland



SCARLÈNE

Voici le portrait physique et moral d'une personne qui est importante à mes yeux. Elle est importante parce qu'elle est là pour moi.

Ma sœur est grande et mince. Elle a les yeux bruns, les cheveux longs et noirs, et la peau claire. C'est une personne qui se débrouille très bien quand elle va quelque part. Elle est propre et toujours bien habillée.

Elle s'appelle Scarlène Agnant et habite à Montréal. C'est aussi une personne qui est responsable et sérieuse. Elle aime faire des blagues avec la famille.

Elle est de nationalité haïtienne. Scarlène demeure avec sa mère et son chat. Elle n'est pas mariée et n'a pas d'enfant. Ma sœur étudie à l'Université de Montréal et suit deux cours : la criminologie et l'intervention sociale.

Scarlène est toujours souriante et heureuse. Elle aime la lecture. J'ai beaucoup de respect et d'admiration envers elle et je l'aime de tout mon cœur.

Marie-Caroline Toussaint
Ottawa

UNE AMIE

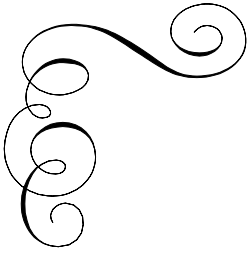
Mon amie est très belle. Elle a la peau et les cheveux noirs. Son visage est séduisant. Elle est grande et un peu grasse. C'est une personne normale.

Elle est Haïtienne et résidente au Canada. Elle est mariée et a deux enfants : une fille et un garçon. Son mari est Canadien.

Elle était préposée aux bénéficiaires. Maintenant, elle étudie en administration des affaires.

Je suis heureuse d'avoir une amie comme elle. C'est une personne sympathique et très attirante. Elle est aimée de tous.

Carole François
Ottawa



MA RÉALISATION

Bonjour mes amis, vous m'avez manqué.
J'ai réalisé que je ne voulais pas arrêter mes études.
Pour moi, l'école c'est de l'eau.
Quand on mange, il faut boire quelque chose.
C'est pareil avec l'école.
On ne peut pas bien vivre sans lire et écrire.
Alors, je suis de retour.

Marie-Yolène Jean
Ottawa

LA PERSÉVÉRANCE

La vie est comme une fleur qui s'ouvre.
Avec toute sa beauté qu'offre la nature.
Puisque la patience est le fruit de la réussite.
Espère en toi un avenir meilleur.
Rien n'est impossible à celui qui sait attendre.
Seul un mot de tendresse me fait revivre.
Écrire une histoire amusante en peu de mots.
Viens m'aider à travailler en collaboration.
Écoute ce que j'ai dit attentivement.
Reviens tout de suite à ta place.
Aide-moi à fournir plus d'effort de temps en temps.
Ne te décourage pas et va vers l'avant.
C'est une façon de vivre en paix.
Eh bien! Tout se passe rapidement en peu de temps.

Myrielle Éloi Constant
Ottawa



DES PAROLES

Sur la planète, tu es seulement une personne.
Mais pour une autre personne, tu vauX plus que la planète.
Les fleurs sont très jolies.
J'aime quand tu souris.
Les gens vont faire une fête,
En utilisant leur tête.
Je te rends folle,
Avec ces paroles.

Sylvie Archambault
Ottawa

HALLOWEEN

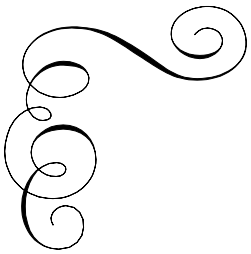
La journée de l'Halloween, on a cueilli une citrouille dans le jardin. On a coupé le dessus pour faire un trou. On a enlevé les graines. On a décidé quelle image mettre sur le devant. On y a mis une chandelle. Lorsqu'on a fini, on l'a placée dehors pour les petits cueilleurs de bonbons.

Steven Helfer
Ottawa

Chère Nabila,

Bonjour ma sœur Nabila. Je te salue du fond du cœur. Je suis bien. Les enfants de notre sœur sont vraiment gentils. Aujourd'hui, ce mercredi 4 novembre 2009, je suis au Centre Moi j'apprends. C'est vraiment magnifique! Toutes les formatrices qui travaillent ici sont vraiment gentilles. Ma formatrice, Madame Sylvie T., explique très bien. J'adore Moi j'apprends. Au revoir!

Mariam Atteyeh
Ottawa



MA VISITE À LA CABANE À SUCRE

J'ai bien apprécié ma visite à la cabane à sucre. J'ai pris des photos de l'habitation des animaux, tel que les vaches, les émeus, les petites chèvres, les chats et les chatons nouveau-nés.

Dehors, il y avait des chevaux et des lamas très dociles. Toujours en groupe, nous avons visité divers endroits de la ferme Drouin.

Alors, quand est venu le temps du repas, je me suis régalé. J'ai mangé avec un appétit féroce. Tout était bon et agréable. Toutes les personnes présentes ont apprécié cette magnifique sortie.

Beaucoup de photos ont été prises par tous et chacun.

Je félicite Madame Louise, toutes les formatrices et les bénévoles.

Un gros merci!

Gustave Connell
Ottawa

MON CHIEN J.F.

Mon chien est un berger allemand. Il est tout noir avec une tache blanche devant. Il a neuf ans. Je le mets dehors tous les jours. Le soir, je le rentre à sept heures. Quand il veut entrer, il pleure et on ouvre la porte. On amène J.F. faire une marche avec nous. Quand je me promène dehors, il me suit. C'est le gardien de la maison. Je l'aime beaucoup.

Georgette Fournier
Rockland

MON AMI JOEY

Joey est mon ami depuis longtemps. Joey et moi, nous jouons aux quilles. Nous regardons aussi des films chez nous.

Patrick Danis
Rockland



UNE ANNÉE BIEN REMPLIE

En 1971, à la fin d'octobre, nous avons commencé une construction majeure sur notre ferme. Il s'agissait de refaire l'étable au complet. Après avoir terminé la moitié du travail et avoir déménagé les animaux dans la partie neuve, une épreuve nous attendait : le feu a détruit notre maison de fond en comble. Dans mon excitation, je croyais que notre bébé Michel (trois ans) était dans la maison en flammes. J'ai fracassé une vitre et je me suis fait une entaille à une veine sur un poignet, ce qui a exigé une visite à l'urgence. Au retour de l'hôpital, j'ai vu à quel point on devait se retrousser les manches.

C'est là que nous avons constaté que nous avons beaucoup d'amis remplis de générosité. Nous avons eu de l'aide pour l'hébergement, des dons de linge pour nos six enfants de trois à dix-huit ans. Nous avons aussi reçu des dons en argent et beaucoup d'aide manuelle.

Notre construction, assez pénible, a duré environ six mois. Comme j'ai toujours été très frileux, dans les gros froids en travaillant dehors, j'y ai goûté.

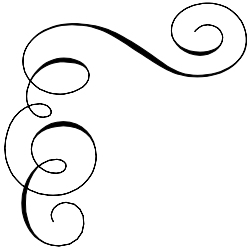
À présent, je peux vous parler de la joie et de la satisfaction d'un travail accompli même s'il fut pénible. Le soir, en allant voir aux animaux avant de me coucher, j'aurais pu passer des heures à admirer tout ce travail et je devais parfois faire des efforts pour quitter et aller dormir.

Donat Rochon
Casselman

MA NOUVELLE ANIMATRICE

J'aime lire avec ma nouvelle animatrice. J'aime faire des verbes avec elle. J'aime écrire des histoires à l'ordinateur. Je compte de la monnaie. J'apprends à lire l'heure; je résous des multiplications. Je compose des phrases dans notre petit livre.

Marie-Claire Éthier
Rockland



MON IMPLICATION DANS L'ÉCHO D'UN PEUPLE

« L'écho d'un peuple » est un mégaspectacle joué depuis 2004 à la Ferme Drouin à Casselman par plus de 250 comédiens. Il est considéré le plus grand spectacle au Canada de ce genre. Le concept du spectacle : un beau voyage dans le temps. On y raconte tous les enjeux, tragédies et victoires des Canadiens français qui ont eu lieu de 1609 à 2009. Un petit secret de l'arrière-scène : la soirée de la grande première en 2004, trente minutes avant le spectacle, ils n'avaient pas fini de bâtir le site. Je n'y étais pas, mais j'en ai entendu parler par mes amis. Moi, j'ai commencé à m'y impliquer le 3 avril 2005 et, depuis ce jour-là, ma fierté franco-ontarienne a grandi.

D'après moi, l'avenir est réellement à ceux qui luttent. En mai 2007, j'ai eu le plaisir et la chance de participer à l'émission de Radio-Canada « La Petite Séduction ». Celle-ci se déroulait à Casselman où René Simard était l'invité de Dany Turcotte.

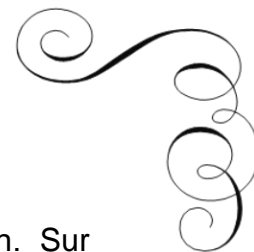
Le 8 août 2008, l'équipe de production de « L'écho d'un peuple » nous a annoncé, avant le spectacle que la présentation du 16 août serait la grande dernière. Ils allaient fermer les portes du mégaspectacle. Il y avait beaucoup de colère et de tristesse. C'était une soirée très difficile. Ce fut émouvant et éprouvant d'apprendre la nouvelle avant de monter sur scène.

Le soir de la dernière, je le décris en 3 parties. Avant le spectacle, j'avais de la peine. Je me sentais comme si j'assistais à l'enterrement de « L'écho d'un peuple ». Pendant le spectacle, j'ai « tripé » et j'ai joué comme je n'avais jamais joué auparavant. Après le spectacle, j'étais fier de ce que j'avais accompli.

Depuis le 17 octobre 2008, « L'écho d'un peuple » est en tournée provinciale pour amasser des fonds afin de faire revenir le spectacle en 2011. Lors de ces voyages, nous rencontrons de nouvelles personnes à travers l'Ontario et nous continuons à bâtir un spectacle unique. Nous nous sommes rendus à Welland, Timmins, Hawkesbury, Barrie, Sudbury et nous avons participé à l'évènement « L'écho en fête ».

C'est une expérience simplement EXTRAORDINAIRE. En faisant partie d'un spectacle adapté à chaque région, nous apprenons l'histoire de la ville où nous présentons entre une et six représentations. « L'écho d'un peuple » est vraiment ma passion! Je vous invite à rejoindre la troupe dès maintenant, car nous sommes toujours à la recherche de participants pour ces tournées-là. C'est vraiment à ne pas manquer !

Vincent McDermott
Rockland



LES AMÉRINDIENS

Ma grand-mère était une Amérindienne. J'ai une photo d'elle à la maison. Sur cette photo, elle avait environ 36 ans.

Voici, en général, la vie des Amérindiens lorsque tout a commencé. Ils ont trouvé une terre bien à eux pour bâtir leurs maisons et élever leurs petits et petites.

Les Amérindiens allaient à la chasse. Ils mangeaient des orignaux. Pour varier leur alimentation, ils chassaient aussi le cerf et les oiseaux. La chasse était leur seule source de viande. Ils utilisaient les peaux pour fabriquer leurs vêtements.

Jessica Brennan
Rockland

MA VIE EN DIALYSE

Depuis plus de dix ans, je lutte pour ma vie. Je souffre d'insuffisance rénale; mes reins ne fonctionnent plus.

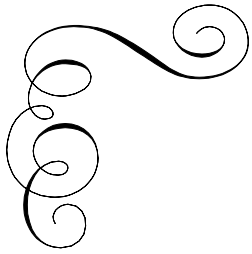
Je dois me rendre à l'hôpital Général d'Ottawa trois jours par semaine pour des traitements de dialyse qui durent quatre heures. En plus, une diète sévère s'impose et je dois me priver de prendre trop de liquide.

Les débuts ont été très difficiles. De sérieuses complications entouraient la maladie. La seule pensée qu'il me fallait affronter ce combat toute ma vie était très pénible.

Maintenant, avec le temps, et grâce à la foi qui m'a grandement aidée, j'ai accepté la maladie, même avec tous ses obstacles.

Malgré ces temps difficiles, j'ai une qualité de vie assez agréable. Je trouve la vie intéressante et elle vaut la peine d'être vécue.

Cécile Rochon
St-Albert



MA NOUVELLE PLACE

À l'automne, j'ai changé de maison. Les nouvelles personnes sont gentilles. J'ai une belle chambre à moi tout seul. J'ai aussi de nouveaux bureaux. Pour Noël, j'ai reçu un jeu Wii. Je joue au Wii dans ma chambre. Mon frère Bernard vient me voir des fois parce qu'il est plus proche. Souvent, je vais au magasin avec Christine. J'aime bien ma nouvelle place.

Réjean Villeneuve
Rockland

JARDINS BELLE RIVE

Depuis le 4 novembre, je suis déménagée aux Jardins Belle Rive. J'aime bien ça. J'ai beaucoup d'amis. Je joue à des jeux : aux sacs de sable, à la pétanque et au bingo. Avant le bingo, une dame joue du piano et ma mère chante. La dame aime faire rire le monde, surtout quand elle chante : « How much is that doggy in the window » et qu'elle jappe. Le mardi et le jeudi, de 10h à 10h30, je fais des exercices au sous-sol avec le grand-père de Patrick. Je suis bien chez moi.

Monique Marcil
Rockland



CE QUE J'AIME

Yo! J'ai magasiné pour des vêtements Nike. J'adore mes deux paires de souliers. La première paire est rouge et noir et l'autre paire est vert et gris foncé. Mon linge ressemble à celui de Lil Weezy.

J'aimerais être chanteur rap. J'aime le rythme, ça me relaxe. Quand je suis frustré, j'écoute Lecrae et Lil Weezy et je suis distrait par les mots. Ça me calme et je suis fier de moi parce que je peux contrôler un peu plus ma colère.

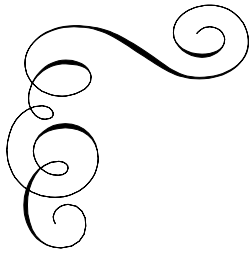
J'aime aussi faire du motocross et travailler avec mon père. Il travaille à la coopérative d'Embrun. Il livre de l'huile et de l'essence aux fermiers et aux maisons. Ça me donne la chance de passer du temps avec mon père et ça me donne de l'expérience qui pourrait m'aider dans le futur.

Jonathan Octeau
Casselman

CHACUN SON MÉTIER

J'ai travaillé longtemps comme menuisier à la Chambre des communes à Ottawa. Une fois, un premier ministre que je ne nommerai pas attendait des visiteurs importants. Il avait fait changer les tapis et peindre partout dans ses bureaux. Quelques heures avant la visite, il s'aperçut que les portes ne fermaient pas, les tapis étant trop épais. Tout inquiet, il alla voir le menuisier en chef et lui raconta son gros problème. On m'appela à son secours. Monsieur le premier ministre me dit : « Comment pourrais-tu baisser les planchers en si peu de temps ? » Surpris de son ignorance en menuiserie, je lui ai répondu : « Je n'ai qu'à couper de 5/8" les portes et le tour sera joué. » Il n'y avait pas pensé. Il partit en me disant : « Chacun son métier! » en me donnant la main.

Léopold Landry
St-Albert



Une soirée de hockey

Le Centre Moi j'apprends nous a donné des billets pour une partie des Sénateurs. Mon ami et moi sommes allés regarder la partie le mardi 9 février 2010. On a pris l'autobus pour aller à Kanata à la Place Banque Scotia. C'était une grande soirée de hockey. Il y avait trop de monde. C'était Ottawa contre Calgary. On avait de bons sièges. Ottawa a gagné 3-2 contre Calgary. À la Place Banque Scotia, il y avait des restaurants comme Tim Horton et McDonald. J'étais joyeux, car c'était une bonne soirée de hockey. Merci à Madame Sylvie et Madame Louise pour les billets. Merci aux Sénateurs d'Ottawa de nous avoir donné les billets.

Ilyas Ahmed

Ottawa

Une soirée avec les Sénateurs

La directrice du Centre Moi j'apprends, Madame Louise, m'a donné des billets pour la partie de hockey du 9 février 2010. Les équipes qui s'affrontaient étaient Ottawa et Calgary. La partie a commencé à 7h30 et s'est terminée à 10h

Mon équipe, les Sénateurs, a gagné trois à deux.

Nous avons bien mangé, bien crié, et bien dansé. J'ai bien participé au jeu jusqu'à la fin. J'étais tellement content d'être là ce soir-là.

En tout cas, je veux remercier les animatrices du Centre et les Sénateurs d'Ottawa. Vous m'avez fait vivre une nouvelle expérience parce que c'était la première fois que je participais au jeu de hockey.

Merci.

Éric Mihigo

Ottawa

COLLAGE DU CENTRE MOI J'APPRENDS

Les images que nous avons choisies pour faire notre collage représentent tout ce qu'est l'apprentissage pour les adultes :

- **1, 2, 3, 4 + Calculatrice :**
 - L'apprentissage en mathématiques.
- **Plaisir :**
 - L'apprentissage en s'amusant.
- **Livre :**
 - L'apprentissage de la lecture.
- **Ordinateur + Cellulaire :**
 - L'apprentissage de nouvelles technologies.
- **Ontario :**
 - Notre province.
- **Changement de carrière :**
 - Il est dit que les adultes de notre génération vont changer de carrière au moins 7 fois dans leur vie.
- **Dictionnaire**
 - Se corriger soi-même (autonomie).
- **Défis :**
 - Ce n'est pas toujours facile, mais on peut réussir!
- **Confiance en soi :**
 - Il faut avoir confiance en soi pour pouvoir réussir dans la vie.
- **Horloge**
 - Vous avez tout le temps devant vous.
- **Le reste n'en tient qu'à vous :**
 - Ce n'est qu'à vous de décider ce que vous voulez faire.



Mélanie Savage et
Fatouma Okie
Ottawa

Les minibibliothèques, pour le plaisir de lire



- Le Centre Moi j'apprends a participé à la création d'une minibibliothèque pour le CDÉACF (Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine).
 - Pour s'assurer de la diversité des livres, un sondage a été distribué dans le centre afin de découvrir les intérêts des apprenants.
- Puis, un groupe de 7 apprenants a été choisi pour participer à la sélection de livres.
 - La première visite, à la **Librairie du Centre**, avait pour but de faire une présélection.
 - À la deuxième visite, on a acheté des livres à mettre dans la boîte bleue.
 - Le service de prêts des minibibliothèques de CDÉACF offre aux apprenantes et aux apprenants en alphabétisation l'occasion de regarder, toucher, feuilleter, choisir un livre qui les attire, l'emprunter et même le partager avec leurs enfants.

Mélanie Savage
Ottawa

L'équipe du journal

Rédaction	Les apprenantes et apprenants
Révision	Rolande Bélanger, Michèle Charette, Sylvie Forgues, Marie-France Lendoye, Louise Lalonde, Jocelyne Leblond, Angèle Murphy, Farah Pélissier, Sylvie Pelletier, Sylvie Thivierge, Huguette Robitaille
Conception graphique et Traitement de textes	Donna Mathieu



Le programme Moi j'apprends est subventionné par le ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario.